

4 REASONS YOU STILL NEED LEGAL TRANSLATION SERVICES:

Legal Translation Companies vs. AI Translation Alone

	GENERATIVE AI ALONE	PROFESSIONAL LEGAL TRANSLATION COMPANIES:
<p>LEGAL RESPONSIBILITY Many circumstances require a translation provider who is legally responsible for quality. This helps protect all parties involved. Generative AI can assist with translation, but guaranteeing completeness and accuracy requires a human reviewer (or multiple) to be liable.</p>	<p>Can't be legally liable. Can't be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sued • Sanctioned • Charged with contempt of court • Given any other penalties for inaccurate translation 	<p>Meet liability requirements for legal translation, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sworn Translations • Certified Translations
<p>COMPLEX LEGAL MATTERS Offering solid, trustworthy legal translation often requires an ability to handle complex legal matters. Generative AI is not built for this kind of service, necessitating a human in the process. Legal Translation companies may use generative AI to make a translation more efficient, but they can provide human legal experts equipped for complex legal matters.</p>	<p>Makes legal translation more efficient, especially at high volumes.</p> <p>Can't reason or think creatively; only parrots what it has learned.</p>	<p>Can train generative AI technology with relevant legal knowledge.</p> <p>Able to handle/understand:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Changes in clause or word changes • Colloquialisms • New case law, interpretations • Law variations by country/city • General industry background • Socio-cultural backgrounds • Legal terminology • Legal terminology changes from country to country • Sentence structure in legal documents
<p>CATCHING AND CORRECTING ERRORS Meticulous accuracy is often critical for legal translation. In a legal translation, just one small error may cause devastating issues.</p> <p>For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A contract yielded ineffective • A brief becomes less trustworthy due to one mistake • A law misinterpreted and misapplied 	<p>May provide incorrect info, called "hallucinations"</p> <p>Defly translates in commonly used languages</p> <p>Can't translate in uncommon languages</p> <p>Not fluent in every country's "legalese"</p>	<p>Can catch and correct "hallucinations" generative AI creates</p> <p>Trained to translate legal documents in common and uncommon languages</p>
<p>LOGISTICAL CHALLENGES Generative AI makes legal translation more efficient and reduces costs, but it doesn't have expertise and experience with transferring legal documents securely and compliantly.</p>	<p>Can't protect legal documents from potential hacking and cyber attacks</p> <p>May expose legal documents or content to more cyberattacks</p> <p>Can't assist with compliance with country-specific laws re transfer of some data (like PIPL)</p>	<p>Help comply with U.S. Duty of Confidentiality</p> <p>Comply with GDPR requirements</p> <p>Decades of experience developing solutions for any volume of legal content</p> <p>White glove, proactive customer service</p> <p>Provides legal interpreting and legal translation services on the same matter to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensure consistency throughout its written and verbal communications • Defray costs • Reduce administrative burden